



## GEMEINSAME SITZUNG

DER LANDTAGE VON SÜDTIROL, TIROL UND  
TRENTINO SOWIE VORARLBERGER LANDTAG  
IM BEOBACHTERSTATUS

Meran, 22. Februar 2005

### BESCHLUSS NR. 18

betreffend die **Abstimmung der Fahrpläne  
des ÖPNV zwischen den 3 Ländern**

Im Rahmen der Förderung einer nachhaltigen Verkehrspolitik kommt dem ÖPNV eine wichtige Rolle zu. Die Notwendigkeit einer Verbesserung des öffentlichen Verkehrssystems ist allseits anerkannt, denn nur durch ein attraktives Angebot können die Bürgerinnen und Bürger überzeugt werden, öffentliche Verkehrsmittel auch zu benutzen und ihr eigenes Fahrzeug in der Garage stehen zu lassen. Neben dem Ausbau der Dienste auf lokaler Ebene spielt auch die Abstimmung der Fahrpläne zwischen den einzelnen Ländern eine wichtige Rolle. Die Verbindungen zwischen Nord-, Süd-, Osttirol und dem Trentino sollen so aufeinander abgestimmt werden, dass lange Wartezeiten auf Zwischenbahnhöfen vermieden werden und dadurch die Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel jener des eigenen Autos vorgezogen werden kann.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG,  
DER TIROLER LANDTAG UND  
DER LANDTAG  
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

**fordern**

**daher die Landesregierungen  
von Tirol, Südtirol und Trentino auf,**

## SEDUTA CONGIUNTA

DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PRO-  
VINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL LAND  
TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI  
TRENTO NONCHÉ DEL VORARLBERG IN VESTE  
DI OSSERVATORE

Merano, 22 febbraio 2005

### DELIBERAZIONE N. 18

riguardante la **concertazione degli orari del  
trasporto pubblico locale tra le 3 regioni**

Il trasporto pubblico locale svolge un ruolo importante nell'ambito della promozione di una politica dei trasporti sostenibile. Tutti riconoscono ormai la necessità di migliorare i trasporti pubblici, perché solo con un'offerta allettante di mezzi pubblici si possono convincere le cittadine e i cittadini a lasciare la propria autovettura in garage. Oltre all'ampliamento dei servizi a livello locale è determinante anche la concertazione degli orari tra le varie regioni. I collegamenti tra Tirolo orientale, Tirolo del nord, Sudtirolo e Trentino dovrebbero essere sintonizzati tra loro in modo da evitare lunghi tempi di attesa nelle stazioni di interconnessione e indurre le persone a preferire il mezzo pubblico alla propria auto.

Ciò premesso,

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,  
DEL LAND TIROLO E DELLA  
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

**invitano**

**gli esecutivi del Land Tirolo, della  
Provincia autonoma di Bolzano e della**

dafür Sorge zu tragen, dass die Verkehrsbetriebe in den drei Ländern künftig ihre Fahrpläne im Sinne einer nachhaltigen grenzüberschreitenden Verkehrspolitik unter Einbindung der Städte Innsbruck, Bozen, Lienz und Trient aufeinander abstimmen.

### **Provincia autonoma di Trento**

a provvedere affinché le aziende di trasporto delle tre regioni in futuro attuino una concertazione dei propri orari in nome di una politica dei trasporti transfrontaliera sostenibile includendo le città di Innsbruck, Bolzano, Lienz e Trento.

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und Trentino diesen Beschluss Nr. 18 in der gemeinsamen Sitzung vom 22. Februar 2005 in Meran einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 22 febbraio 2005 a Merano, la presente deliberazione n. 18 all'unanimità.

DIE PRÄSIDENTIN  
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Dr. Veronika Stirner Brantsch

DER PRÄSIDENT  
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA DIETA REGIONALE  
DEL LAND TIROLO

Prof. Ing. Helmut Mader

DER PRÄSIDENT  
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO  
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Giacomo Bezzi